

APLICACIÓN DE UNA ESTRATEGIA METODOLÓGICA PARA DESARROLLAR HABILIDADES LINGÜÍSTICAS EN IDIOMA INGLÉS

IMPLEMENTING A METHODOLOGICAL STRATEGY TO DEVELOP LANGUAGE SKILLS IN THE ENGLISH LANGUAGE

Ana Josefa García Cormenzana,^I Nancy Lucrecia del Cerro Escalona,^{II} Lester Hernández García,^{III} Maira Caridad Grillo Fernández^{IV}

^ILicenciada en Lengua Inglesa. Profesor Auxiliar. Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba.

^{II}Licenciada en Lengua Inglesa. Profesor Asistente. Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba.

^{III}Licenciado en Lengua Inglesa. Profesor Instructor. Centro de Información de Ciencias Médicas. Güines, Mayabeque, Cuba.

^{IV} Licenciada en Biología. Profesor Asistente. Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba.

RESUMEN

Introducción: resulta imprescindible aprender el idioma inglés pues permite la comunicación con personas de otros países, se enfatiza en el ámbito académico universitario en el perfeccionamiento de los métodos y procedimientos en las clases donde se imparte como un segundo idioma.

Objetivo: introducir un vocabulario técnico desde el primer año de la carrera para elevar el nivel de satisfacción y mejorar la motivación por el inglés.

Métodos: se utilizó el método de análisis y síntesis, análisis documental para llegar a conclusiones sobre la literatura consultada sobre estrategias metodológicas, inglés para fines específicos, habilidades lingüísticas y métodos comunicativos. Se aplicó una encuesta a estudiantes y profesores de inglés para conocer su opinión acerca de la estrategia y entrevistas a docentes de experiencia en Educación Médica para conocer su opinión.

Resultados: las entrevistas a docentes de experiencia en Educación Médica y profesores de inglés de la República de Angola plantearon que la estrategia es adecuada e importante para el desarrollo de las habilidades lingüísticas. Además las encuestas a los estudiantes de primero a cuarto año para conocer el nivel de aceptación del trabajo con vocabulario técnico de medicina y

situaciones relacionadas con escenarios de salud mostraron resultados satisfactorios.

Conclusiones: se elaboró una estrategia metodológica para desarrollar habilidades lingüísticas en idioma inglés en estudiantes de la Facultad de Medicina de Cabinda. Ellos muestran un alto nivel de satisfacción con el uso del vocabulario técnico y situaciones comunicativas relacionadas con su carrera lo cual eleva el nivel de motivación de los estudiantes por el estudio del inglés como idioma extranjero.

Palabras clave: estrategia metodológica, habilidades básicas del idioma, vocabulario técnico de medicina.

ABSTRACT

Introduction: it is essential to learn the English language since it allows communication with people from other countries; it is emphasized in the university academic environment in perfecting methods and procedures in classes where it is taught as a second language.

Objective: to introduce a technical vocabulary from the first year of the career to raise the level of satisfaction and motivation and to improve English.

Methods: it was used the method of analysis and synthesis, documentary analysis in order to reach conclusions concerning the consulted literature on methodological strategies, English for Specific Purposes, linguistic skills and communicative methods. A survey was applied to students and English teachers to know their opinion about the strategy and experienced teachers in Medical Education were interviewed to get their opinion on the matter.

Results: interviews with experienced teachers in Medical Education and English teachers of the Republic of Angola considered the strategy to be appropriate and important for the development of language skills. Besides the surveys applied to the students from first to fourth year to determine the level of acceptance of the work with technical medical terms and situations related to health scenarios showed satisfactory results.

Conclusions: a methodological strategy was drawn up to develop English language skills in students of Cabinda's Faculty of Medicine. They show a high level of satisfaction with the use of technical vocabulary and communicative situations related to their career thus raising the level of student motivation in studying English as a foreign language.

Key words: methodological strategy, basic language skills, technical medical terms.

INTRODUCCIÓN

En todos los países del mundo las características de la sociedad definen el modo de vida de sus habitantes de acuerdo al nivel cultural, científico y educacional de los componentes de la misma, y en los tiempos actuales donde hay tanta competencia relacionada a estos aspectos ya mencionados se hace imprescindible la constante superación en estas aristas para poder estar a tono con el desarrollo a nivel mundial y a la competencia y desempeño de los profesionales de las diferentes ramas del conocimiento y el saber.

Pero para estar a la altura de los grandes descubrimientos científicos y técnicos de finales del siglo pasado y comienzos del presente hay un elemento fundamental que define la diferencia de poder competir o no a nivel internacional. Ese elemento es el dominio de lenguas extranjeras, mediante el cual, cada país puede estar al nivel de los demás por no existir el impedimento de la barrera idiomática y es precisamente el idioma inglés el más utilizado en la rama de la ciencia y la técnica.

Por tanto, resulta imprescindible aprender el idioma inglés por ser la herramienta que permite la comunicación con personas de otros países, de ahí que se hace énfasis en el ámbito académico universitario en el perfeccionamiento de los métodos y procedimientos a emplear en las clases donde

se imparte como un segundo idioma en casi todos los países del mundo. En la República de Angola se imparte desde la enseñanza primaria hasta las universidades. En la provincia de Cabinda en la Facultad de Medicina de se imparte el idioma inglés de primero a quinto año de la carrera, donde se ha ido perfeccionando su enseñanza aplicándose nuevas técnicas y procedimientos para lograr la excelencia de los futuros médicos. El quehacer pedagógico de los profesionales de la educación médica ha estado caracterizado por la toma de medidas de carácter práctico, dentro del cual la enseñanza del idioma inglés y sus necesarias transformaciones han sido prioridades en la práctica pedagógica relacionada con el tema.¹

Para considerar que una persona domina un idioma extranjero debe tener desarrolladas la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura y la escritura que son “macro habilidades” porque el desarrollo de cada una de ellas posibilita que se desarrollen otras colateralmente.²

Actualmente en las universidades e institutos tecnológicos se prioriza su enseñanza como una forma de garantizar profesionales con una alta calificación, lo que no significa que todo esté resuelto y que no se requiera constantemente de cambios y de ciertas estrategias de aprendizaje sobre todo en el ciclo de Inglés para fines específicos.³

Una estrategia es una herramienta de dirección que facilita procedimientos y técnicas con un basamento científico. El estudio sobre estrategias cognitivas ante diversas situaciones de aprendizaje viene ocupando un indudable protagonismo en la investigación pedagógica durante los últimos años. En el campo educativo, la instrucción de estrategias de aprendizaje se considera como un medio imprescindible para que los alumnos “aprendan a aprender”.⁴

El inglés para fines específicos es el inglés que se imparte en un perfil específico de una carrera o especialidad con el objetivo de que el alumno sea capaz de comunicarse dentro de un particular contexto ocupacional o técnico.⁵ En el programa de la disciplina idioma inglés de las carreras de Ciencias Médicas como en la mayoría de las carreras universitarias está diseñada la impartición del ciclo de inglés general en los tres primeros años de la misma para lograr que los estudiantes adquieran un nivel intermedio de la lengua. En este caso se diseñó la estrategia de trabajo metodológico para el desarrollo de habilidades lingüísticas con el objetivo de introducir vocabulario técnico a los estudiantes desde el primer año de la carrera para elevar el nivel de satisfacción y mejorar la motivación por el estudio del idioma inglés.

MÉTODO

Este estudio se realizó en el curso 2011 en la Facultad de Medicina de Cabinda. Durante la elaboración de la estrategia y su puesta en práctica se utilizó una combinación de métodos teóricos y empíricos. Se utilizó el método de análisis y síntesis y análisis documental para llegar a conclusiones sobre la literatura consultada referente a estrategias metodológicas, inglés para fines específicos, habilidades básicas del idioma inglés y métodos comunicativos.

Se le realizó entrevistas a algunos docentes de experiencia en Educación Médica para conocer su opinión acerca de la estrategia y se aplicó una encuesta a 10 profesores de idioma inglés de las 5 facultades de medicina con claustros cubanos. Además se realizaron encuestas a los estudiantes de primero a cuarto año para conocer el nivel de aceptación del trabajo con vocabulario técnico de medicina y situaciones relacionadas con escenarios de salud.

La estructura de este material es la siguiente: se consideró una explicación previa del trabajo en la primera parte del material y después están agrupadas por años las actividades. Al final hay unos materiales complementarios que pueden ser utilizados en cualquier año de la carrera y al final la bibliografía.

RESULTADOS

Con respecto a la entrevista (tabla 1) y la encuesta (tabla 2) realizada a los profesionales se puede apreciar que las respuestas fueron positivas, o sea están relacionadas con buenas opiniones sobre la misma por la calidad de los ejercicios, la posibilidad de contar un material que hasta el momento no existía y para desarrollar las habilidades básicas del idioma con vocabulario técnico de medicina y situaciones relacionadas con escenarios de salud.

Tabla 1. Resultado de las entrevistas realizadas a 12 profesionales de experiencia en Docencia Médica Superior y a 10 profesores de inglés sobre su opinión relacionada con la estrategia metodológica

Pregunta	Respuestas de los Profesores	
	Positivas	Negativas
¿Cómo valora UD la Estrategia metodológica para desarrollar habilidades lingüísticas mediante el uso de vocabulario técnico de medicina y situaciones comunicativas en idioma inglés relacionadas con escenarios de salud?	22	—
¿Entiende que es adecuada la aplicación de la misma en clases de inglés para el desarrollo de las habilidades básicas del idioma?	22	—
¿Entiende que tienen calidad las actividades y los ejercicios que plantea el material?	22	—
¿Entiende que es importante para los profesores de inglés contar con este documento para facilitar su trabajo?	22	—

Tabla 2. Valoración por parte de los 10 profesores de inglés de las 5 facultades de Medicina sobre la información incluida en la estrategia

Categorías	Respuestas de los profesores de inglés
Muy necesaria	9
Necesaria	1
No tan necesaria	--
No es necesaria	--

Se aplicó una encuesta a los 242 estudiantes de la Facultad de Medicina de Cabinda para conocer el nivel de satisfacción de los estudiantes relacionado con el uso de la estrategia en clases de inglés. Las encuestas fueron procesadas de manera manual y los resultados se muestran en la tabla 3.

Tabla 3. Resultados de las encuestas realizadas a estudiantes sobre la utilización de la estrategia metodológica

Preguntas	Primer año		Segundo año		Tercer año	
	Si	No	Si	No	Si	No
¿Prefieres desarrollar los ejercicios orales y escritos con vocabulario técnico de medicina?	69	9	49	5	58	—
¿Te sentiste motivado a hablar inglés interactuando en situaciones comunicativas relacionadas con escenarios de salud?	66	12	50	4	58	—
¿Crees que es importante trabajar en las clases de inglés con vocabulario técnico de medicina y situaciones comunicativas relacionadas con escenarios de salud?	72	6	55	1	58	—

La tabla 4 muestra que el nivel de satisfacción en los estudiantes fue altamente satisfactorio en la mayoría de los casos.

Tabla 4. Niveles de satisfacción que tienen los estudiantes de la Facultad de Medicina de Cabinda con relación al trabajo con la estrategia

Niveles de Satisfacción	Primer año	Segundo año	Tercer año	Cuarto año	Total
Altamente satisfecho	62	50	57	52	--
Satisfecho	8	4	1	--	--
Poco satisfecho	8	--	--	--	--
Insatisfecho	--	--	--	--	--
Total	78	54	58	--	--

DISCUSIÓN

Se ha podido comprobar al consultar bibliografía sobre estrategias metodológicas de aprendizaje, habilidades lingüísticas y la enseñanza de Inglés para fines específicos que todo esto es muy utilizado a nivel mundial y que además se obtienen muy buenos resultados con su uso teniendo en cuenta que los estudiantes necesitan vocabulario técnico de su especialidad para poder ser profesionales de excelencia en un mundo globalizado.⁶

La elección de los métodos y las técnicas correctas para cada actividad desarrollada en las clases de inglés de cada asignatura de la disciplina Idioma Inglés está en dependencia de los objetivos instructivos y educativos que se proponga el profesor en cada clase, pero la utilización del vocabulario técnico motiva grandemente a los estudiantes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas.

En la literatura consultada se dan algunas sugerencias sobre posibles ejercicios a tener en cuenta para trabajar en clases de inglés las cuales se utilizan con extremada frecuencias en las universidades cubanas y del resto del mundo.⁷

El aprendizaje es el objetivo fundamental de toda situación de docencia. Por lo que toda estrategia, o método, o técnica, o medios de enseñanza utilizados en las clases son de vital importancia para lograr la excelencia de la instrucción y si se habla de una lengua extranjera hay que enfatizar que se necesita aún más de todos los recursos que eleven el nivel de motivación y por tanto de instrucción en el idioma lo que conllevara al aumento del desarrollo de las habilidades básicas del idioma que es, en definitiva, el objetivo medular de toda la enseñanza del inglés como lengua extranjera.⁸

Se concluye que los estudiantes muestran un alto nivel de satisfacción al utilizar en clases de inglés vocabulario técnico relacionado con su carrera y situaciones comunicativas relacionadas con escenarios de salud. La estrategia utilizada eleva el nivel de motivación de los estudiantes por el estudio del inglés como idioma extranjero.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. López Hurtado J. El Carácter Científico de la Pedagogía en Cuba. La Habana: Pueblo y Educación; 1996.
2. Nunan D. Designing Tasks for the Communicative Classroom: Cambridge: University Press; 1989.
3. Hutchinson T, Waters A. English for specific purposes. 12 ed. Cambridge: Cambridge University Press; 1999.
4. Muñoz MT. Estrategias de aprendizaje en estudiantes universitarias. Rev Psicología Científica [Internet]. 2005 Jul [citado 12 Ago 2012];7(13). Disponible en: <http://www.psicologiacientifica.com/estudiantes-universitarias-estrategias-de-aprendizaje>
5. Advancing Research Improving Education [Internet]. Texas: Texas Comprehensive Center; © 2012 [updated 2012 Jan;cited 2012 Mar 21]. SEDL Advancing Research Improving Education. Available from:<http://txcc.sedl.org/resources/briefs/number7/index.php>
6. Pernas Gómez M, Garrido Riquenes C. El aprendizaje del idioma inglés en las carreras de Ciencias Médicas. Educ Med Super [Internet]. 2005 [citado 12 Ago 2012];19(2). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S0864-21412005000200004&script=sci_arttext
7. Concepción Pacheco JA, Díaz Vázquez EA. La formación del profesional de la salud en cuba desde una perspectiva lingüística. Gaceta Médica Espirituana [Internet]. 2006 [citado 12 Ago 2012];8(3). Disponible en:[http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.\(3\)_10/resumen.html](http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.(3)_10/resumen.html)
8. Concepción Pacheco JA, Díaz Vázquez EA. La competencia comunicativa y su relación con la enseñanza del idioma inglés en las "Ciencias Biomédicas". Gaceta Médica Espirituana [Internet]. 2006 [citado 12 Aug 2012];8(3). Disponible en: [http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.\(3\)_07/p7.html](http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.(3)_07/p7.html)

Ana Josefa García Cormenzana. Licenciada en Lengua Inglesa. Profesor Auxiliar. Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba. E-mail: anajgc@infomed.sld.cu